

TERMENI PRIVIND CONȚINUTUL ANGRO

Acești Termeni privind Conținutul angro constituie un acord juridic între entitatea care încheie acest acord („Instituția dvs.”) și Apple („Acord” sau „Termeni privind Conținutul angro”). Citiți cu atenție acest Acord înainte de a utiliza serviciile. Făcând click pe „Sunt de acord”, confirmați faptul că ați citit și că înțelegeți acest Acord. Dacă nu aveți competența legală de a angaja Instituția Dvs. sau dacă nu sunteți de acord cu acești termeni, nu dați click pe „Sunt de acord”.

Apple este furnizorul Serviciului de conținut angro, care, (a) în cazul App Store, permite companiilor și instituțiilor de învățământ aprobate să achiziționeze Conținut în masă din App Store doar pentru distribuire către și utilizare de către persoane angajate de sau afiliate cu instituția respectivă, cum ar fi contractanții, angajații, reprezentanții și, în cazul instituțiilor de învățământ, elevii/studentii înscriși și autorizați de către dumneavoastră în conformitate cu Termenii și condițiile privind Serviciile multimedia Apple sau, (b) în cazul Apple Books, permite fie (i) instituțiilor de învățământ aprobate, care sunt școli sau districte școlare (cu excepția bibliotecilor, fără limitare) de a achiziționa Conținut în masă din Apple Books, exclusiv pentru distribuire către și utilizare de către persoane care sunt fie angajați, cadre universitare sau asistenți ai cadrelor didactice (indiferent dacă sunt angajate direct de instituție) în cadrul instituției, fie înregistrate ca elevi/studenti în cadrul instituției, fie (ii) instituțiilor aprobate exclusiv pentru distribuire către și utilizare de către, persoanele angajate de sau afiliate cu instituția respectivă, cum ar fi contractanții, angajații și reprezentanții, în conformitate cu Termenii și condițiile privind Serviciile multimedia Apple, după caz. Astfel de Conținut din App Store și din Apple Books, achiziționat în masă, este denumit, în mod colectiv, „Conținut angro”. Utilizatorii finali afiliați Instituției dumneavoastră, cărora le distribuiți Conținut angro, inclusiv, printre altele, conturi create cu titlu de Conturi Apple gestionate, sunt denumiți, în mod colectiv, „Utilizatori finali autorizați”. Sunteți de acord că utilizarea de către dumneavoastră a Serviciului de conținut angro și a Conținutului angro va face obiectul acestui Acord, precum și al Termenilor și condițiilor privind Serviciile multimedia Apple (<http://www.apple.com/legal/internet-services/itunes/>), care sunt integrate în prezenta prin trimitere (în mod colectiv „Termeni”). În caz de neconcordanță sau inconsecvență, prevalează Termenii privind Conținutul angro.

SERVICIUL DE CONȚINUT ANGRO

Sunteți de acord că veți utiliza numai un Cont Apple gestionat pentru care dețineți privilegii corespunzătoare (de exemplu, acela de administrator sau gestionar de conținut) în scopul achiziționării, gestionării și distribuirii de Conținut angro din cadrul Serviciului de conținut angro. Sunteți de acord să furnizați informații exacte pentru a înregistra Instituția dumneavoastră, cum ar fi numele companiei, adresa poștală, numărul D-U-N-S, informații corporative privind plata sau alte informații solicitate.

EXCLUSIVITATEA VÂNZĂRII LA NIVEL TERITORIAL

Serviciul de conținut angro vă este pus la dispoziție exclusiv în România, precum și pe teritoriile și în locațiile deținute (denumite „Teritoriu”).

Codurile de conținut pot fi valorificate de către Utilizatorii finali autorizați doar pe Teritoriu. Codurile de conținut angro din App Store pot fi distribuite Utilizatorilor finali autorizați doar pe Teritoriu, însă Conținutul angro din App Store poate fi atribuit Utilizatorilor finali autorizați, prin Distribuie gestionată (așa cum este definită mai jos), în orice țară în care acest Conținut angro este disponibil în comerț, sub rezerva modificării în orice moment. Utilizați Serviciul de conținut angro pentru achiziționarea de conținut din aplicații exclusiv din magazinul App Store de pe Teritoriu, iar descărcările sau atribuirile ulterioare nu vor implica un acord separat sau o tranzacție separată de vânzare între dumneavoastră și o altă entitate Apple. Sunteți de acord să nu utilizați Serviciul de conținut angro pentru a eluda legile vreunei țări sau restricțiile instituite de furnizorii de Conținut angro.

PLĂȚI, TAXE ȘI POLITICA DE RAMBURSARE

Confirmați faptul că Instituția dumneavoastră va plăti pentru toate tipurile de Conținut angro achiziționat prin contul dumneavoastră, că dumneavoastră sau orice alt cumpărător din contul dumneavoastră dețineți competența necesară pentru a efectua astfel de achiziții în numele autorității de achiziționare și că Apple ar putea stoca și percepe plata prin metoda dumneavoastră de plată pentru orice Conținut achiziționat și pentru orice sume suplimentare (inclusiv taxe și tarife aplicate ulterior, după caz) care s-ar putea acumula în contul dumneavoastră sau în legătură cu acesta. Răspundeți pentru plata la timp a tuturor tarifelor și pentru punerea la dispoziția Apple a unei metode de plată valabile pentru plata tuturor tarifelor. Toate tarifele vor fi facturate prin metoda de plată pe care o desemnați în etapa de înregistrare.

Prețul total pentru dumneavoastră va include prețul Conținutului angro, plus orice taxe pe vânzări aplicabile, în funcție de adresa de facturare și de impozitul fiscal pe vânzări în vigoare la momentul achiziției. Vom percepe taxe numai în cazul în care bunurile digitale sunt supuse impozitării. Înțelegeți și acceptați că răspundeți pentru stabilirea și plata oricăror taxe sau impozite percepute ca urmare a atribuirii de către Dumneavoastră a produselor din App Store Utilizatorilor finali autorizați din alte teritorii decât teritoriul în care este înregistrată instituția dumneavoastră.

În cazul în care comanda dumneavoastră este plasată în numele unei organizații sau al unei persoane scutite de plata taxelor, contactați Asistența la adresa <https://support.apple.com/business-education-programs>. Trebuie să aveți asupra dumneavoastră dovada scutirii de taxe.

Toate vânzările sunt finale.

Prețurile pentru Conținutul angro oferit prin intermediul Serviciului de conținut angro se pot modifica în orice moment, iar Serviciul de conținut angro nu asigură protecție împotriva prețului sau rambursări în cazul unei reduceri a prețului sau al unei oferte promoționale.

În cazul în care Conținutul din App Store sau din Apple Books devine indisponibil după o tranzacție, dar înainte de descărcarea inițială, singura măsură reparatorie pentru dumneavoastră este o rambursare. În cazul în care se acordă o astfel de rambursare, Apple își rezervă dreptul de a dezactiva Codurile de conținut neutilizate (așa cum sunt definite mai jos) și posibilitatea de atribuire a Conținutului angro prin Distribuire gestionată. În cazul în care anumite probleme tehnice împiedică sau întârzie în mod nerezonabil furnizarea Conținutului angro, singura măsură reparatorie pentru dumneavoastră este fie înlocuirea Conținutului, fie rambursarea prețului plătit, în funcție de decizia Apple.

Dacă sunteți o instituție cu sediul în Taiwan, trebuie să îi furnizați companiei Apple numărul comercial unificat, la cerere.

SOLDUL CONȚINUTULUI ANGRO

Soldurile neutilizate pentru Conținutul angro nu pot fi valorificate în numerar și nu pot fi returnate pentru o rambursare în numerar (cu excepția cazurilor prevăzute de lege), revândute, utilizate pentru achiziționarea de carduri cadou Apple sau în magazinele Apple Store.

Soldurile neutilizate pentru Conținutul angro achiziționat pe Teritoriul dumneavoastră pot fi valorificate prin intermediul Serviciului doar pe Teritoriul dumneavoastră.

Apple nu răspunde pentru soldurile de Conținut angro pierdute sau furate. Apple își rezervă dreptul de a închide conturi și a solicita forme alternative de plată dacă se obține sau se utilizează în mod fraudulos o achiziție de Conținut angro din cadrul Serviciului de conținut angro.

APPLE ȘI PERSOANELE CARE PRIMESC LICENȚA, AFILIAȚII ȘI LICENȚIATORII NU EMIT NICIO GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, CU PRIVIRE LA SOLDUL DUMNEAVOASTRĂ DE CONȚINUT ANGRO, CONȚINUTUL ANGRO, CODURILE DE CONȚINUT ANGRO SAU PROGRAMUL DE ACHIZIȚII ANGRO, INCLUSIV, PRINTRE ALTELE, NICIO GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, A VANDABILITĂȚII SAU A ADECVĂRII PENTRU UN ANUMIT SCOP. ESTE POSIBIL CA ACESTE LIMITĂRI SĂ NU SE APLICE ÎN CAZUL DUMNEAVOASTRĂ.

DREPTURI DE AUDIT

Întrucât Apple poate audita achizițiile clienților efectuate prin intermediul Serviciului de conținut angro pentru a se asigura că au fost comandate doar achiziții eligibile și că au fost respectate toate condițiile de achiziție și regulile de utilizare, sunteți de acord să

păstrați evidențe complete și exacte ale tuturor utilizărilor de Conținut angro pe care le-ați achiziționat. În cazul în care, în cadrul unui audit, se descoperă, după livrare (sau dacă Apple descoperă în alt fel), că nu ați fost un cumpărător eligibil la momentul plasării comenzii, ori că nu ați respectat toate condițiile aplicabile achiziției dumneavoastră, Apple poate:

- să dezactiveze Contul Apple gestionat;
- dacă ați plasat comanda cu card de credit, să vă debiteze cardul de credit cu diferența dintre suma pe care ați plătit-o pentru bunurile livrate și prețul pe care Apple l-a perceput de la publicul larg pentru aceeași bunuri prin intermediul Serviciului de conținut angro, care era valabil la data la care ați plasat comanda; și
- dacă ați plătit prin alte mijloace decât un card de credit, (a) să vă factureze diferența dintre suma pe care ați plătit-o pentru bunurile livrate și prețul pe care Apple l-a perceput de la publicul larg pentru aceeași bunuri prin intermediul Serviciului de conținut angro, de plătit în cincisprezece zile de la data facturii și (b), în cazul în care nu plătiți factura la termen, să inițieze o acțiune în instanță împotriva dvs. la o instanță competentă, iar partea care va obține câștig de cauză va avea dreptul la achitarea onorariilor avocațiale.

În cazul în care Apple nu oferă produsele specifice pe care le-ați achiziționat prin intermediul Serviciului de conținut angro, se va percepe plata prin metoda dumneavoastră de plată sau vi se va factura diferența dintre suma pe care ați plătit-o pentru bunurile livrate și prețul pe care Apple l-a perceput de la publicul larg pentru bunurile cele mai echivalente obținute prin Serviciul de conținut angro, valabil la data la care ați plasat comanda.

Apple are dreptul de a solicita informații suplimentare și de a audita evidențe relevante pentru a confirma respectarea de către dumneavoastră a Termenilor.

DISPONIBILITATEA CONȚINUTULUI

Apple își rezervă dreptul de a modifica, fără notificare, opțiunile de conținut (inclusiv eligibilitatea pentru anumite caracteristici).

DISTRIBUIREA CONȚINUTULUI

Serviciul de conținut angro poate fi furnizat Utilizatorilor finali autorizați fie (i) prin transmitere directă în contul Apple sau în Contul Apple gestionat al fiecărui Utilizator final autorizat („Atribuire către utilizator”), (ii) prin distribuirea de coduri alfanumerice generate de Apple („Coduri de conținut”) care pot fi valorificate în App Store pentru conținutul din anumite aplicații sau în Apple Books pentru conținutul din anumite cărți, fie (iii) numai pentru aplicații, prin atribuire directă unui dispozitiv cu iOS, watchOS,

iPadOS, macOS, tvOS sau visionOS („Atribuire către dispozitiv”), iar în acest caz, (a) trebuie să se efectueze achiziții separate pentru fiecare dispozitiv unic (adică o singură licență nu poate fi partajată simultan de mai multe dispozitive); și (b) veți primi denumirea de „utilizator final” în sensul oricăror acorduri de licență pentru utilizatori finali, termeni de utilizare sau al altor acorduri încheiate de Utilizatorii finali autorizați în legătură cu orice Conținut angro din App Store. „Distribuire gestionată” înseamnă Atribuire către utilizator sau Atribuire către dispozitiv.

Doar în scopul comodității dumneavoastră, Apple acceptă să vă permită (1) să utilizați un singur Cod de conținut pentru a sincroniza conținutul din App Store pe mai multe dispozitive, până la numărul de coduri pe care le-ați achiziționat (în loc să fie nevoie să valorificați un cod separat), cu condiția să fiți de acord să sincronizați doar numărul de copii echivalent numărului de coduri pe care le-ați achiziționat; și (2) să cumpărați mai multe copii ale aceluiași conținut din Apple Books și să le distribuiți pentru valorificare de către persoane care sunt angajați, cadre universitare, asistenți ai cadrelor didactice (indiferent dacă sunt angajați direct de instituție) în cadrul instituției sau înregistrate ca și elevi/studenți la școala sau districtul școlar relevant. Aceste facilități de comoditate pot fi disponibile doar pentru o perioadă limitată de timp, iar Apple nu garantează disponibilitatea acestora în viitor.

DISTRIBUIRE GESTIONATĂ

După încheierea achiziției de Conținut angro, veți avea dreptul să atribuiți Conținut specific din Apple Books sau App Store, pe care l-ați achiziționat în cantitatea selectată, cu posibilitatea de a atribui fiecare dintre acestea unui cont Apple sau unui Cont Apple gestionat sau controlat de dumneavoastră sau de unul dintre Utilizatorii finali autorizați ori, în cazul Conținutului angro din App Store, unui dispozitiv unic deținut sau controlat de dumneavoastră sau de către unul dintre Utilizatorii finali autorizați. Acest drept nu va expira, sub rezerva disponibilității produselor specifice. Folosind un sistem de gestionare a dispozitivelor mobile („MDM”), veți putea invita Utilizatorii finali autorizați să își asocieze contul sau dispozitivul Apple și, în momentul acceptării de către Utilizatorul final autorizat, puteți să îi atribuiți acestuia Conținut din Apple Books și din App Store sau, în cazul Conținutului din App Store, să atribuiți Conținut dispozitivelor acestora. Pentru a primi un produs, Utilizatorii finali autorizați trebuie să aibă un cont Apple valid sau un Cont Apple gestionat (sub rezerva respectării Termenilor) și echipament hardware, software și acces la internet compatibile.

Pentru Conținutul din Apple Books: Nu aveți voie să folosiți Conținutul din Apple Books într-un scenariu de împrumut de tipul bibliotecii clasice. **ÎNȚELEGEȚI ȘI ACCEPTAȚI CĂ TITULARUL CONTULUI APPLE PENTRU CARE ESTE ATRIBUIT UN PRODUS DIN APPLE BOOKS VA DEVENI PROPRIETARUL ACELUI PRODUS ȘI VA BENEFICIA DE TOATE DREPTURILE ASOCIATE, SUB REZERVA RESPECTĂRII TERMENILOR. ASTFEL DE PRODUSE NU SUNT TRANSFERABILE.**

Pentru Conținutul din App Store: Veți deține dreptul de proprietate asupra Conținutului din App Store, indiferent dacă acesta a fost atribuit unui cont Apple al unui Utilizator final autorizat, Contului Apple gestionat sau ID-ului unui anumit dispozitiv. Puteți să revocați atribuirea și să reatribuiți Conținutul din App Store unui alt Utilizator final autorizat sau ID al unui dispozitiv, sub rezerva anumitor limitări ale serviciului. După ce ați revocat o atribuire unui anumit utilizator sau dispozitiv, utilizatorul sau dispozitivul respectiv nu va mai fi autorizat să utilizeze conținutul din App Store.

CODURI DE CONȚINUT

Pentru achiziții, este posibil ca Apple să vă furnizeze coduri de conținut în cantitatea pe care o specificați atunci când efectuați achiziția, iar fiecare dintre acestea poate fi valorificat (i) în App Store pentru anumite tipuri de conținut din App Store achiziționat; sau (ii) în Apple Books pentru anumite tipuri de conținut din Apple Books achiziționat. Codurile de conținut vă sunt furnizate prin e-mail la momentul executării achiziției, iar acestea vor deveni imediat active pentru valorificare de către Utilizatorii finali autorizați și nu vor expira, sub rezerva disponibilității. Dumneavoastră și/sau Utilizatorii finali autorizați puteți să valorificați/pot să valorifice Codul de conținut numai în conformitate cu Termenii. Fiecare Cod de conținut pentru Conținut din App Store trebuie valorificat într-un cont Apple deținut și controlat de Instituția dumneavoastră sau de către unul dintre Utilizatorii finali autorizați. Fiecare cod de conținut pentru Conținut din Apple Books trebuie valorificat într-un cont deținut sau controlat de Utilizatorul final autorizat. ÎNȚELEGEȚI ȘI SUNTEȚI DE ACORD CĂ TITULARUL CONTULUI APPLE CARE SOLICITĂ VALORIFICAREA VA DEVENI, (I) ÎN CAZUL CONȚINUTULUI DIN APP STORE, PERSOANA CĂREIA I S-A ACORDAT LICENȚA ACELEI COPII A CONȚINUTULUI; ÎN CAZUL CONȚINUTULUI DIN APPLE BOOKS, PROPRIETARUL ACELEI COPII A CONȚINUTULUI, ȘI BENEFICIAZĂ DE TOATE DREPTURILE AFERENTE. ASTFEL DE LICENȚE SAU CONȚINUT NU POT FI TRANSFERATE.

Puteți să distribuiți Codurile de conținut numai Utilizatorilor finali autorizați și sunteți de acord să puneți imediat la dispoziție următorii Termeni și condiții pentru Utilizatorul final autorizat, în funcție de tipul de conținut achiziționat, pe instrumentul utilizat pentru a distribui Codurile de conținut (de exemplu, certificat, card, e-mail):

Pentru aplicații și/sau cărți:

„Codul poate fi valorificat numai în App Store și/sau Apple Books, după caz, pentru Teritoriul respectiv. Este necesar un cont Apple, cu condiția acceptării prealabile a termenilor pentru licență și de utilizare. Este necesar software și hardware compatibile și acces la internet (se pot percepe tarife). Nu sunt destinate revânzării. Se aplică termenii în integralitatea lor: <http://www.apple.com/legal/internet-services/itunes.>”

RESTRICȚII PRIVIND CONȚINUTUL ANGRO

Nu aveți voie să revindeți sau să acceptați nicio formă de compensație în schimbul distribuirii Conținutului angro și nici să distribuiți sau să autorizați distribuirea Conținutului angro către alte persoane decât Utilizatorii finali autorizați. Vei deține răspunderea exclusivă pentru utilizarea Conținutului angro și pentru orice pierdere sau răspundere față de furnizorul conținutului sau de Apple ca urmare a acestora. Nu aveți voie să exportați Conținut angro din Apple Books sau App Store pentru utilizare în afara Teritoriului și nici să declarați că aveți dreptul sau capacitatea de a face acest lucru; cu toate acestea, puteți atribui Conținut angro din App Store utilizatorilor finali din afara Teritoriului doar în măsura permisă de acești Termeni privind Conținutul angro. Riscul de pierdere și transfer al titlului pentru Conținutul angro vă este transmis dumneavoastră la momentul transmiterii electronice a acestuia. Apple își rezervă dreptul de a închide orice conturi și toate conturile Apple aplicabile și de a solicita forme alternative de plată dacă Apple constată că s-a obținut sau utilizat Conținutul angro în mod fraudulos. Prin utilizarea Serviciului de conținut angro, sunteți de acord să obțineți Conținut angro pentru utilizare de către dumneavoastră și de către Utilizatorii finali autorizați în numele dumneavoastră.

DEFINIȚIA APPLE

În funcție de Teritoriul dumneavoastră, „Apple” înseamnă:

Apple Inc., cu sediul la adresa One Apple Park Way, Cupertino, California, pentru instituțiile din Statele Unite, inclusiv Puerto Rico;

Apple Canada Inc., cu sediul la adresa 120 Bremner Blvd., Suite 1600, Toronto ON M5J 0A8, Canada, pentru instituțiile din Canada;

Apple Services LATAM LLC, cu sediul la adresa 1 Alhambra Plaza, Ste 700 Coral Gables, Florida, pentru instituțiile din Mexic, America Centrală sau de Sud sau orice țară sau teritoriu din Caraibe (exceptând Puerto Rico);

iTunes K.K., cu sediul la adresa Roppongi Hills, 6-10-1 Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-6140, Tokyo, pentru instituțiile din Japonia;

Apple Pty Limited, cu sediul la adresa Level 3, 20 Martin Place, Sydney NSW 2000, Australia, pentru instituțiile din Australia sau Noua Zeelandă, inclusiv orice teritorii sau jurisdicții asociate;

Apple Services Pte. Ltd., cu sediul la adresa 7 Ang Mo Kio Street 64, Singapore 569086, pentru instituții din Republica Coreea; și

Apple Distribution International Ltd., cu sediul la adresa Hollyhill Industrial Estate, Hollyhill, Cork, Republica Irlanda, pentru instituțiile din toate celelalte țări și teritorii care nu sunt specificate mai sus, în care este oferit Serviciul de conținut angro.

CONTRACTARE ELECTRONICĂ

Utilizarea de către dumneavoastră a Serviciului de conținut angro include posibilitatea de a încheia acorduri și/sau a efectua tranzacții pe cale electronică. DECLARAȚI ȘI GARANTAȚI CĂ AVEȚI DREPTUL ȘI AUTORITATEA DE A ÎNCHEIA ACEST ACORD ÎN NUMELE INSTITUȚIEI DUMNEAVOASTRĂ, PRECUM ȘI DE A ANGAJA LEGAL ENTITATEA RESPECTIVĂ PRIN TERMENII ȘI OBLIGAȚIILE ACESTUI ACORD. CONFIRMAȚI FAPTUL CĂ ACEL CONȚINUT TRANSMIS PE CALE ELECTRONICĂ CONSTITUIE ACORDUL ȘI INTENȚIA DUMNEAVOASTRĂ DE A VĂ ANGAJA PRIN ȘI DE A PLĂTI PENTRU ASTFEL DE ACORDURI ȘI TRANZACȚII. ACORDUL ȘI INTENȚIA DUMNEAVOASTRĂ DE A VĂ ANGAJA PRIN CONȚINUTUL TRANSMIS PE CALE ELECTRONICĂ SUNT VALABILE PENTRU TOATE EVIDENȚELE LEGATE DE TOATE TRANZACȚIILE PE CARE LE ÎNCHEIAȚI PE ACEST SITE, INCLUSIV NOTIFICĂRI DE ANULARE, POLITICI, CONTRACTE ȘI APLICAȚII. Pentru a accesa și a păstra evidențele electronice, este posibil să fie necesar să dețineți anumite echipamente hardware și software, care sunt exclusiv responsabilitatea dumneavoastră.

În măsura permisă de legea aplicabilă, sunteți de acord să despăgubiți și să exonerați de răspundere Apple și, la cererea Apple, să apărați Apple, administratorii, directorii, angajații, contractanții independenți și reprezentanții săi (fiecare fiind denumită „Parte despăgubită Apple”) de orice și toate pretențiile, pierderile, datoriile, daunele, cheltuielile și costurile, inclusiv, printre altele, onorariile avocațiale și cheltuielile de judecată (denumite colectiv „Pierderi”), suportate de o Parte despăgubită Apple și care decurg din sau în legătură cu oricare dintre următoarele: (i) încălcarea de către dumneavoastră a oricărei atestări, angajament, obligații, declarații sau garanții asumate în acest Acord; (ii) utilizarea de către dumneavoastră a Serviciului de conținut angro. În niciun caz, nu aveți voie să stabiliți o înțelegere sau să încheiați un acord similar cu o terță parte, care afectează drepturile Apple sau care angajează Apple în vreun fel, fără acordul prealabil scris al Apple.

LYL188

9 septembrie 2024

VOLUME CONTENT TERMS

These Volume Content Terms constitute a legal agreement between the entity entering into this agreement ("Your Institution") and Apple (the "Agreement" or "Volume Content Terms"). Please read this Agreement carefully before using the services. By clicking "Agree" you are agreeing that you have read and understand this Agreement. If you do not have the legal authority to bind Your Institution or do not agree to these terms, do not click "Agree."

Apple is the provider of the Volume Content Service, which (a) for the App Store, permits approved business and educational institutions to purchase App Store Content in bulk solely for distribution to, and use by, persons employed by or affiliated with the institution, such as contractors, employees, agents, and, in the case of educational institutions, enrolled students authorized by you in accordance with the Apple Media Services Terms and Conditions, or (b) for Apple Books, permits either (i) approved educational institutions that are schools or school districts (excluding without limitation libraries) to purchase Apple Books Content in bulk, solely for distribution to, and use by, persons who are either employees, faculty or teacher's aides (regardless of whether they are directly employed by the institution) at the institution or registered as students at the institution, or (ii) approved institutions solely for distribution to, and use by, persons employed by or affiliated with the institution, such as contractors, employees and agents, in accordance with the Apple Media Services Terms and Conditions, as applicable. Such App Store Content and Apple Books Content purchased in bulk are collectively defined as "Volume Content". The end users affiliated with Your Institution to which you distribute the Volume Content, including without limitation accounts created as Managed Apple Accounts, are collectively defined as "Authorized End Users". You agree that your use of the Volume Content Service and the Volume Content will be subject to this Agreement, as well as the Apple Media Services Terms and Conditions (<http://www.apple.com/legal/internet-services/itunes/>), which are hereby incorporated by reference (collectively, "Terms"). In the event of any conflict or inconsistency, the Volume Content Terms shall control.

VOLUME CONTENT SERVICE

You agree that you will only use an appropriately-privileged Managed Apple Account (e.g., administrator or content manager) for the purpose of purchasing, managing and distributing Volume Content from the Volume Content Service. You agree to provide accurate information in order to register Your Institution, such as company name, physical address, D-U-N-S number, corporate payment information or other information as requested.

TERRITORY SALES ONLY

The Volume Content Service is available to you only in Romania, its territories, and possessions (the "Territory").

Content Codes may only be redeemed by your Authorized End Users in the Territory. App Store Volume Content Codes may only be distributed to your Authorized End Users in the Territory, but App Store Volume Content may be assigned via Managed Distribution (as defined below) to your Authorized End Users in any country where such Volume Content is commercially available, subject to change at any time. Your use of the Volume Content Service for the purchase of app content is solely with the App Store in the Territory, and any subsequent downloads or assignments shall not create a separate agreement or sales transaction between you and any other Apple entity. You agree that you shall not use the Volume Content Service to circumvent the laws of any country or restrictions set forth by providers of the Volume Content.

PAYMENTS, TAXES, AND REFUND POLICY

You agree that Your Institution will pay for all Volume Content purchased through your account, that you or any other purchaser on your account are authorized to make such purchases on behalf of the purchasing authority, and that Apple may store and charge your payment method for any Content purchased and for any additional amounts (including any taxes and late fees, as applicable) that may be accrued by or in connection with your account. You are responsible for the timely payment of all fees and for providing Apple with a valid payment method for payment of all fees. All fees will be billed to the payment method you designate during the registration process.

Your total price will include the price of the Volume Content plus any applicable sales tax based on the bill-to address and the sales tax rate in effect at the time of purchase. We will charge tax only where digital goods are taxable. You understand and agree that you shall be responsible for determining and paying any taxes or levies resulting from Your assignment of App Store Products to Authorized End Users in territories other than the territory in which Your Institution is registered.

If your order is placed on behalf of a tax-exempt organization or individual, please contact Support at <https://support.apple.com/business-education-programs>. Please be prepared to provide proof of tax exemption status.

All sales are final.

Prices for Volume Content offered via the Volume Content Service may change at any time, and the Volume Content Service does not provide price protection or refunds in the event of a price reduction or promotional offering.

If App Store Content or Apple Books Content becomes unavailable following a transaction but prior to initial download, your sole remedy is a refund. Should such refund be granted, Apple reserves the right to disable unused Content Codes (as defined below) and also the ability to assign Volume Content via Managed Distribution. If technical problems prevent or

unreasonably delay delivery of your Volume Content, your exclusive and sole remedy is either replacement or refund of the price paid, as determined by Apple.

If you are an institution located in Taiwan, you are required to provide your Unified Business Number to Apple upon request.

VOLUME CONTENT BALANCE

Unused balances for Volume Content are not redeemable for cash and cannot be returned for a cash refund (except as required by law), resold, used to purchase Apple Gift Cards, or used in Apple Retail Stores.

Unused balances for Volume Content purchased in your Territory may be redeemed through the Service only in your Territory.

Apple is not responsible for lost or stolen balances for Volume Content. Apple reserves the right to close accounts and request alternative forms of payment if a purchase for Volume Content is fraudulently obtained or used on the Volume Content Service.

APPLE, AND ITS LICENSEES, AFFILIATES, AND LICENSORS MAKE NO WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, WITH RESPECT TO YOUR BALANCE FOR VOLUME CONTENT, VOLUME CONTENT, VOLUME CONTENT CODES, OR THE VOLUME PURCHASE PROGRAM, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THESE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

AUDIT RIGHTS

As Apple may audit the purchases of customers through the Volume Content Service to ensure that only eligible purchases have been ordered and that all purchase conditions and usage rules have been observed, you agree to keep complete and accurate records of all uses of the Volume Content you purchased. Should an audit disclose after delivery (or should Apple otherwise discover) that you were not an eligible purchaser at the time you placed your order or that you have not observed all of the conditions applicable to your purchase, Apple may:

- Disable your Managed Apple Account;
- If you placed your order by credit card, to charge to your credit card the difference between the amount you paid for the delivered goods and the price that Apple charged the general public for the same goods via the Volume Content Service, in effect on the date that you placed your order; and
- If you paid by a means other than credit card, to (a) invoice you for the difference between the amount that you paid for the delivered goods and the price that Apple charged the general public for the same goods via the Volume Content Service, payable

in fifteen days from the date of the invoice, and (b), should you fail to pay the invoice when due, institute legal action against you in a court of competent jurisdiction, with the prevailing party entitled to attorneys' fees.

Should Apple not offer the specific products that you purchased through the Volume Content Service, your payment method will be charged or you will be invoiced the difference between the amount you paid for the delivered goods and the price that Apple charged the general public for the closest equivalent goods via the Volume Content Service, in effect on the date that you placed your order.

Apple shall have the right to request supplementary information and audit relevant records to confirm your compliance with the Terms.

CONTENT AVAILABILITY

Apple reserves the right to change content options (including eligibility for particular features) without notice.

CONTENT DISTRIBUTION

The Volume Content Service may be provided to your Authorized End Users either (i) via direct transmission to the Apple account or Managed Apple Account of each Authorized End User ("User Assignment"), (ii) via distribution of alphanumeric codes generated by Apple ("Content Codes") which are redeemable in the App Store for specific application content, or in Apple Books for specific book content; or (iii) for apps only, by assignment directly to an iOS, watchOS, iPadOS, macOS, tvOS, or visionOS device ("Device Assignment"), in which case (a) separate purchases must be made for each unique device (i.e. a single license may not be simultaneously shared by multiple devices); and (b) you shall be deemed the "end-user" for purposes of any End User License Agreements, Terms of Use, or other agreements engaged by your Authorized End Users relating to any App Store Volume Content. "Managed Distribution" means either User Assignment or Device Assignment.

Solely as an accommodation to you, Apple agrees to permit you to (1) use a single Content Code to sync App Store Content to multiple devices, up to the number of codes you have purchased (instead of having to redeem a separate code), provided you agree to sync no more copies than the number of codes you purchased; and (2) purchase multiple copies of the same Apple Books Content and distribute them for redemption by persons who are either employees, faculty or teacher's aides (regardless of whether they are directly employed by the institution) at the institution or registered as students at your school or school district. These accommodations may only be available for a limited period of time, and Apple makes no guarantee regarding the availability of these accommodations in the future.

MANAGED DISTRIBUTION

Upon completion of your purchase of Volume Content, you will be entitled to assign the specific Apple Books Content or App Store Content that you have purchased in the quantity selected, each of which may be assigned to an Apple Account or Managed Apple Account owned or controlled by you or one of your Authorized End Users or, in the case of App Store Volume Content, to a unique device owned or controlled by you or one of your Authorized End Users. This entitlement will not expire, subject to availability of the specific products. Using a mobile device management system ("MDM"), you will be able to invite your Authorized End Users to associate their Apple account or device and, upon the Authorized End User's acceptance, you may assign Apple Books Content and App Store Content to them or, in the case of App Store Content, to their devices. In order to receive a product, your Authorized End Users must have a valid Apple Account or Managed Apple Account (subject to acceptance of the Terms), and compatible hardware, software and Internet access.

For Apple Books Content: You may not use the Apple Books Content in a library-type lending scenario. YOU UNDERSTAND AND AGREE THAT THE OWNER OF THE APPLE ACCOUNT TO WHICH AN APPLE BOOKS PRODUCT IS ASSIGNED WILL BECOME THE OWNER OF THAT PRODUCT AND SHALL BE ENTITLED TO ALL ASSOCIATED RIGHTS, SUBJECT TO THE TERMS. SUCH PRODUCTS ARE NON-TRANSFERABLE.

For App Store Content: You will retain ownership of App Store Content regardless of whether it has been assigned to an Authorized End User's Apple Account, Managed Apple Account or a specific device ID. You may revoke the assignment and re-assign the App Store Content to another Authorized End User or device ID subject to certain service limitations. Once you have revoked an assignment from a particular user or device, that user or device will no longer be authorized to use the App Store Content.

CONTENT CODES

For purchases, Apple may provide you with Content Codes in the quantity you specify when making your purchase, each of which may be redeemed (i) in the App Store for specific App Store Content purchased; or (ii) in Apple Books for specific Apple Books Content purchased. The Content Codes shall be provided to you electronically via email upon execution of your purchase and such Content Codes shall immediately become active for redemption by your Authorized End Users and shall not expire, subject to availability. You and/or your Authorized End Users may redeem the Content Code only in accordance with the Terms. Each Content Code for App Store Content must be redeemed to an Apple account owned and controlled by Your Institution or by one of your Authorized End Users. Each Content Code for Apple Books Content must be redeemed to an account owned or controlled by the Authorized End User. YOU UNDERSTAND AND AGREE THAT THE OWNER OF THE REDEEMING APPLE ACCOUNT WILL BECOME (i) FOR APP STORE CONTENT, THE LICENSEE OF THAT COPY OF THE CONTENT; AND (ii) FOR APPLE BOOKS CONTENT, THE OWNER OF THAT COPY OF THE CONTENT, AND SHALL BE ENTITLED TO ALL ASSOCIATED RIGHTS. SUCH LICENSES OR CONTENT ARE NON-TRANSFERABLE.

You may distribute the Content Codes only to your Authorized End Users and you agree to make the following Authorized End User Terms and Conditions, as applicable for the purchased content type, readily available on the instrument used to distribute the Content Codes (e.g. certificate, card, email):

For apps and/or books:

"Code is redeemable only in the App Store and/or Apple Books, as applicable, for the Territory. Requires an Apple account, subject to prior acceptance of license and usage terms. Compatible software and hardware, and internet access (fees may apply) required. Not for resale. Full terms apply: <http://www.apple.com/legal/internet-services/itunes>."

VOLUME CONTENT RESTRICTIONS

You may not resell or accept any form of compensation in exchange for distribution of Volume Content nor may you distribute or authorize distribution of the Volume Content to anyone other than your Authorized End Users. You shall be solely responsible for your use of the Volume Content, and for any loss or liability to the content provider or Apple therefrom. You may not export Apple Books or App Store Volume Content for use outside of the Territory, nor represent that you have the right or ability to do so; you may, however, assign App Store Volume Content to end-users outside of the Territory solely to the extent permitted by these Volume Content Terms. Risk of loss and transfer of title for the Volume Content pass to you upon electronic transmission to you. Apple reserves the right to close any and all applicable Apple accounts and request alternative forms of payment if Apple determines the Volume Content is fraudulently obtained or used. By using the Volume Content Service, you agree that you are acquiring Volume Content for use by you and your Authorized End Users on your behalf.

DEFINITION OF APPLE

Depending on your Territory, "Apple" means:

Apple Inc., located at One Apple Park Way, Cupertino, California, for institutions in the United States, including Puerto Rico;

Apple Canada Inc., located at 120 Bremner Blvd., Suite 1600, Toronto ON M5J 0A8, Canada for institutions in Canada;

Apple Services LATAM LLC, located at 1 Alhambra Plaza, Ste 700 Coral Gables, Florida, for institutions in Mexico, Central or South America, or any Caribbean country or territory (excluding Puerto Rico);

iTunes K.K., located at Roppongi Hills, 6-10-1 Roppongi, Minato-ku, Tokyo 106-6140, Tokyo for institutions in Japan;

Apple Pty Limited, located at Level 3, 20 Martin Place, Sydney NSW 2000, Australia, for institutions in Australia or New Zealand, including in any of their territories or affiliated jurisdictions;

Apple Services Pte. Ltd., located at 7 Ang Mo Kio Street 64, Singapore 569086 for institutions in the Republic of Korea; and

Apple Distribution International Ltd., located at Hollyhill Industrial Estate, Hollyhill, Cork, Republic of Ireland, for institutions in all other countries or territories not specified above in which the Volume Content Service is offered.

ELECTRONIC CONTRACTING

Your use of the Volume Content Service includes the ability to enter into agreements and/or to make transactions electronically. YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU HAVE THE RIGHT AND AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON BEHALF OF YOUR INSTITUTION, AND TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THE TERMS AND OBLIGATIONS OF THIS AGREEMENT. YOU ACKNOWLEDGE THAT YOUR ELECTRONIC SUBMISSIONS CONSTITUTE YOUR AGREEMENT AND INTENT TO BE BOUND BY AND TO PAY FOR SUCH AGREEMENTS AND TRANSACTIONS. YOUR AGREEMENT AND INTENT TO BE BOUND BY ELECTRONIC SUBMISSIONS APPLIES TO ALL RECORDS RELATING TO ALL TRANSACTIONS YOU ENTER INTO ON THIS SITE, INCLUDING NOTICES OF CANCELLATION, POLICIES, CONTRACTS AND APPLICATIONS. In order to access and retain your electronic records, you may be required to have certain hardware and software, which are your sole responsibility.

To the extent permitted by applicable law, you agree to indemnify and hold harmless Apple, and upon Apple's request, defend Apple, its directors, officers, employees, independent contractors and agents (each an "Apple Indemnified Party") from any and all claims, losses, liabilities, damages, expenses and costs, including without limitation attorneys' fees and court costs, (collectively, "Losses") incurred by an Apple Indemnified Party and arising from or related to any of the following: (i) Your breach of any certification, covenant, obligation, representation or warranty made in this Agreement; (ii) Your use of the Volume Content Service. In no event may you enter into any settlement or like agreement with a third party that affects Apple's rights or binds Apple in any way, without the prior written consent of Apple.

LYL188

9 September 2024